

PAGINA2

SEPTIEMBRE 3-17, 2015 AÑO 15 NO.17

Información

Cortos Locales p.4 Local News p.4

Festival Latino p.15 Latino Festival p17

HOROSCOPOS DIVERSIDAD PG.24

DEPORTES - SPORTS

PG.33

La Voz de KY

P.O. Box 54516, Lexington, KY 40555 (859) 621-2106 lavozdeky@yahoo.com www.lavozky.com

Staff

Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / Camillo Quintana Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists

Jorge Grosso • Elisa Ana Machado • David Agrinsoni Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opiniones and article: published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su es uso individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que es llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecusión. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Celebre el Mes de la Hispanidad

Celebrate Hispanic Heritage Month

En septiembre gran cantidad de latinos conmemoran el día de la independencia en sus respectivos países. En los Estados Unidos, esa tradición se mantiene viva a través de los festivales, discursos, bailes y en la memoria colectiva de nuestra comunidad.

Con la llegada de las celebraciones del Mes de la Herencia Hispana y de la Independencia, los latinos en el Bluegrass volvemos nuestra mirada con gran alegría, y cierta nostalgia, hacia nuestros países, hacia nuestras raíces y costumbres.

Y es que no se trata de celebrar por celebrar y olvidar un poco el dolor de estar lejos de nuestros países. Se trata de celebrar para mantener vivas nuestras tradiciones, valores y luchas. Se trata también de reconstruir el escenario social de Kentucky con nuestra visibilidad, riqueza cultural y nuestro sudor.

Al hablar de reconstruir el escenario socio-económico hablamos en gran medida de eliminar las fronteras artificiales del racismo y el nacionalismo que tanto daño nos han hecho en el panorama histórico de nuestra región y el mundo. Es decir aprender a reconocernos como lo único que somos, seres humanos. Habitantes de un mismo espacio y recipientes de un mismo sueño: bienestar para todos.

Le invitamos a celebrar sus logros por más pequeños e insignificantes que parezcan. Le invitamos a celebrar tu historia, tus memorias pero ante todo tu futuro, tus expectativas, metas y esperanzas. Son éstas últimas las que en realidad abren nuevos caminos y ofrecen el combustible necesario para emprender tus sueños.

Como comunidad, estas fechas deben ser motivo para celebrar pero también razón para pensar más allá.... en nuestro legado a las futuras generaciones, en las oportunidades que dejaremos a los que vienen detrás, a los que habitarán nuestros barrios y cargarán con nuestras tradiciones, historia y cultura.

This September a great number of Latinos commemorate the independence of their respective countries. In the United States, this tradition is maintained through festivals, presentations, dances and the collective memory of our country.

With the arrival of the Hispanic Heritage Month and Independence celebrations, Latinos in the Bluegrass turn our gaze, with joy and a certain nostalgia, toward our countries, toward our roots and customs.

And it isn't about celebrating just to celebrate or to forget a little of the pain of being far from our countries. It is about celebrating to keep our traditions, values and struggles alive. It is also about rebuilding a social stage in Kentucky with our visibility, cultural wealth and our sweat.

When we say rebuild the socio-economic stage we are talking about eliminating the artificial boundaries of racism and nationalism that have historically done so much damage to us in our region and the world. It means learning to recognize ourselves for the only thing we are, human beings-inhabitants of the same space and recipients of the same dream – Progress for all.

We invite you to celebrate your accomplishments no matter how small or insignificant they may seem. We invite you to celebrate your history, your memories, but above all, your future, your expectations, goals and hopes. These last things are what will truly open new opportunities and supply the necessary fuel to light your dreams.

As a community, these dates should motivate us to celebrate, but they should also be a reason to think more profoundly in the legacy we leave the future generations, in the opportunities for those still to come, those who will inhabit our neighborhoods and carry on our traditions, history and culture.









- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- · Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Systemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el 373 de Virginia Ave. Lexington











Se habla español. Dueños y empleados latinos.

859-225-1700 kvtrade.com

SEGURIDAD AL ALCANCE DE SUS MANOS

Vigile su casa o negocio desde cualquier lugar



Burton Family Dentistry

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161-

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica. Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.





Susan Walmer Burton, DMD



¡Más que un dentista... Una Familia!

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 Phone: (859) 255-6161

CORTOS LOCALES

DOMINGO 20 DE SEPTIEMBRE

Feria de Salud del Festival Latino

La Feria de Salud del Festival Latino se llevará a cabo el domingo 20 de septiembre en Masterson Station y abarca desde la 1 p.m. y hasta las 5 p.m. en el espacio utilizado por la Feria del Bluegrass.

La actividad para la comunidad hispana ofreció exámenes médicos gratis para adultos y menores, exámenes para mujeres, servicios dentales, evaluación de la presión arterial y la diabetes, además de comidas y juegos.

SUNDAY 20 OF SEPTEMBER

Latino Festival's Health Fair

On Sunday, September 20th from 1 pm until 5 p.m. at the Masterson Station Bluegrass Fair grounds, a new event expanding the Latino Festival outreach and celebrations: Latino Festival Health Fair.

The event offers free medical exams for adults and minors, women's exams, dental services, blood pressure and diabetes consultations, in addition to food, and games.





Ayúdese y ayude a su familia a vivir una vida más sana. Llame al 800-578-0603 y cámbiese a Passport

Passport nos explica qué hacer cuando necesitamos un ultrasonido, en dónde inscribirnos a clases de preparación para el parto, cómo comer sano y cómo decidir a qué hospital acudir. Además, Passport nos ofrece premios adicionales, como tarjetas de regalo para la compra de una cuna o un asiento para bebés y para comprar alimentos y gasolina. Por eso cambiamos a Passport.

Llame al 800-578-0603 y cámbiese a Passport – *jel plan que le dedica tiempo al cuidado de su salud!*



PASSPORT ()

We take the time to care

— LA VOZ DE KENTUCKY

Un Dentista para Toda la Familia



Votado # 1

Vorado como
Dentigra Favorito en
Centrality
por 6 AñosHerald Leader

¡Votado por 6 años consecutivos como Dentista Favorito Central KY! Herald-Leader



¡Hablamos Español Siéntase como en casa con nuestro personal hispano



DR.BILLY FORBESS-DMD.

Associated Family Dental Care

- Nuestra Filosofía es su Comfort.
- Personal Cuidadoso y Profesional.
- Hablamos Español.

Nuestro objetivo es mantener sus dientes, encías, lengua y mandíbula saludables durante su vida entera.

Con modernos servicios de diagnóstico, podemos ayudarle a tomar decisiones correctas para brindarle un mejor tratamiento de acuerdo a sus necesidades.

PRIMERA CONSULTA GRATIS! FIRST CONSULTATION FREE!

SERVICIOS DE COSMÉTICA DENTAL

- Coronas.
- Calzas, o Rellenos.(fillings)
- Implantes Dentales.
- Veneers.
- Removemos Muela Cordal o del Juicio
- Limpieza
- Blanqueamiento de Dientes Zoom
- Nuevos Frenos Invisivblees INVISALIGN
- Atendemos Emergencia el Mismo Día

LLAMANOS: + 859 276 4345 www.sparklingsmilesoflex.com

DR. BILLY FORBESS, D.M.D ASSOCIATED FAMILY DENTAL CARE LEXINGTON, KY

Tel: (859) 276 4345 **Dirección**: 2134 Nicholasville Road Lexington, Ky 40503.

CORTOS LOCALES

Ciudad Inaugura GLOBAL LEX

Centro de relaciones globales para una ciudad más cosmopolita

POR LEXINGTONKY.GOV

GLOBAL, LEX es el Nuevo Centro de Relaciones Globales que abrió sus puertas en 1306 Versailles Road. La misión del centro es brindar apoyo incrementando participación cívica, entendimiento mutuo, desarrollo económico y diversidad artística.

"Un ambiente global crece en Léxington. Cerca de 20 por ciento de nuestros residentes provienen de otros países", expresó el alcalde Jim Gray. "estamos conectados con el mundo que nos rodea ahora más que nunca, sin embargo es importante encontrar formas de mejorar la comunicación y entendimiento. GLOBAL LEX facilitara responder a las necesidades de nuestra comunidad diversa con servicios multi-lingüísticos, clases de ciudadanía, educación vial y seguridad pública".

Este pasado 28 de agosto el alcalde Gray junto con miembros del Consejo Municipal, personal del Departamento de servicios Sociales y residentes locales celebraron la inauguración. El centro alberga la oficina de asuntos Multi-culturales, el cual asiste a personas con control limitado del inglés. La población extranjera de residentes en Léxington utiliza 131 lenguajes en totalidad.

"La colaboración que hizo posible GLOBAL LEX ha sido tremenda", comunicó Isabel Gereda Taylor, Coordinadora de la Oficina de Asuntos Multi-Culturales. GLOBAL ELX es una sociedad entre el Gobierno del Condado Urbano de Lexington-Fayette, negocios locales, academia y organizaciones culturales. Queremos ser inclusivos y representativos de la toda la comunidad.

El Centro está ubicado donde se encontraba el Centro Cardinal Valley, e incluye salón de conferencias, salas multiuso y computadores para entrenamiento y tutorías. El lobby presenta una galería de arte para mostrar el trabajo de artistas de todo el mundo que ahora llaman Léxington su hogar.

El centro además tendrá el apoyo de la Comisión de asuntos Internacionales del Alcalde, una comisión de 23 miembros autorizada por el Consejo Municipal para brindar información y guía acerca de los temas que afectan a la población nacida en el extranjero y en general. La conformación de la Comisión será finalizada en Octubre.

City opens GLOBAL LEX

Engagement center to provide outreach to growing International community

BY LEXINGTONKY.GOV

GLOBAL LEX, is the City's new Global Engagement Center now open at 1306 Versailles Rd. The mission of GLOBAL LEX is to support and encourage civic engagement, mutual understanding, economic development and artistic diversity.







"The global environment is thriving here in Lexington. Nearly 20 percent of our residents come from other countries," Mayor Jim Gray said. "We're connected to the world around us now more there ever, but it's important to find ways to improve communication and understanding. GLOBAL LEX will help meet the needs of our diverse community with multilingual services, citizenship classes, driver's education and public safety classes."

On August 28, Mayor Gray joined Council members, staff from Lexington's Department of Social Services and local residents in celebrating the grand opening of GLOBAL LEX. The center houses the Office of Multicultural Affairs, which assists individuals who have limited English proficiency. Lexington's foreign-born residents represent 131 spoken languages.

"The collaboration that made GLOBAL LEX possible has been tremendous," said multicultural affairs coordinator

Isabel Gereda Taylor. "GLOBAL LEX is a partnership between the Lexington-Fayette Urban County Government, local businesses, academia and cultural organizations. We want to be inclusive and representative of the entire community."

The center is located in the old Furrow's building, and includes a large conference room, multi-purpose rooms and computers for training and tutoring. The renovated lobby features a bright art gallery showcasing the original work of artists from all over the world who now call Lexington home.

GLOBAL LEX will also have the support of the Mayor's International Affairs Advisory Commission, a 23-member commission authorized by Council to provide information and advice about issues affecting foreign-born residents of Lexington and the community at-large. Membership of the advisory commission is expected to be finalized by October.

1620 OLD PARIS RD - 40505 - ESQUINA DE NEW CIRCLE & OLD PARIS RD 859-299-7808



CORTOS LOCALES

"Bigotes" tenía una conexión especial con sus vecinos Ciclista hispano murió atropellado en Newton Pike

DEL THE HERALD LEADER POR MORGAN EADS MEADS@HERALD-LEADER.COM PUBLICADO AGOSTO 31, 2015 - TRADUCCIÓN LA VOZ

Durante cualquier día habitual, cuando Martiniano Pozos llegaba a casa del trabajo, a eso de las 3:30 pm, se sentaba en el porche y daba de comer a dos ardillas a las que había bautizado como Kathy y Ron, aludiendo en forma de broma a los managers de su complejo de apartamentos.

El viernes que no estuvo como de costumbre con sus ardillas, la vecina Shaun Campbell empezó a preocuparse.

Pozos, 59, montaba su bicicleta de regreso a su casa, según la policía, cuando fue golpeado el pasado viernes 28 de agosto por un conductor que había tomando "todo el día". La ruta entre el trabajo y su hogar se extendía casi dos millas en la muy transitada Newton Pike.

"Cuando escuché que alguien había sido atropellado, supe que era él", expresó Campbell. "Sabía que había sucedido algo malo porque a esa hora él siempre estaba allí". Jess E. Greathouse ha sido acusado con cargos de homicidio involuntario por la muerte de Pozos.

Green también enfrenta cargos de abandono de la escena del accidente y conducción de un vehículo bajo la influencia del alcohol. De acuerdo al canal WKYT, el lunes pasado Green se había declarado inocente. Hasta el pasado análisis de la policía todavía no está completo.

Sus amigos de habla-hispana el decían Bigotes, Por su parte, sus amigos de anglo-parlantes le llamaban Cowboy por su gran sombrero vaquero al que raramente se le podía ver sin llevarlo puesto.

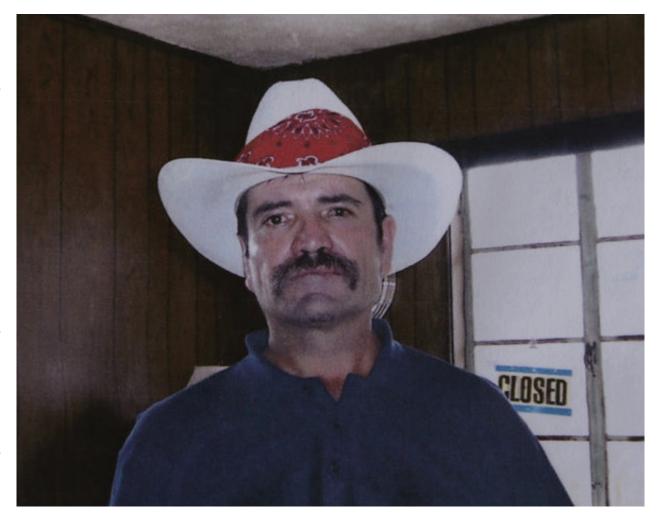
Ahora ese sombrero, el cual sus amigos rescataron de la escena del accidente, descansa con un oso de peluche en una silla donde Pozos solía sentarse afuera del complejo de apartamentos. Una vela, una foto y una lata de Budweiser acompañaban al oso, con una nota que decía "Cowboy".

Los vecinos de Pozos lo recordaron el pasado lunes 31 de agosto como un hombre trabajador y gracioso que hacía cualquier cosa por cualquiera.

Era conocido por dar dinero a cualquiera que no tuviese dinero para comer.

"Siempre se rehusó a aceptar algo, inclusive cunado lo invitaban", comentó su amigo John LaMar Cole. "Él podía dar hasta el último centavo a otras personas, sin embargo él nunca aceptaba nada".

Los niños del barrio querían mucho a Pozos, dijo



Campbell. Siempre tenía un paquete de paletas en su congelador que compartía con los pequeños del barrio.

Pozos era el animador de ese sector, dijo Cole. No era raro que se pusiera su enorme sombrero con borlas y regalar serenatas a su vecinos con canciones al estilo mariachi.

"Era una persona muy responsable, trabajaba duro, amaba su música y le encantaba el baile", dijo su amigo José Porales. "Básicamente era un hombre show".

Moisés Pérez, amigo de Pozos, dijo que Martiniano trabajó en el mismo trabajo durante 17 años, moldeando partes en Interplex Plastics en Brentwood Court. Representantes de Interplex confirmaron que Pozos era empleado pero no comentaron al respecto.

"Martiniano era muy responsable, trabajaba duro y nunca faltaba al trabajo", dijo el amigo y vecino Karime Santos.

Martiniano había vivido en los mismos apartamentos durante 17 años, dijo la manager Kathy Gibson.

"El primer día del mes, siempre estaba allí con la renta", agregó. "Nunca se atrasaba".

Pozos pasaba la mayoría de su tiempo afuera en el barrio, lo que lo hizo muy conocido como parte de la comunidad. Después del trabajo se le podía encontrar en el porche de alguien, conversando y tomándose una cerveza, dijo Cole.

"A veces al llegar del trabajo lo encontraba sentado afuera de mi casa diciendo que la estaba cuidando", dijo la vecina María Hidalgo. "Esa era su rutina cada día".

Pozos nunca tuvo problema con nadie y no discriminaba al hacer amigos, Porales dijo.

"Él era parte de nuestra familia", dijo Cole. Era parte de todas nuestras familias".

El fotógrafo Pablo Alcalá contribuyó a esta historia. Morgan Eads: (859) 231-1330. Twitter: @ HLpublicsafety.

Bicyclist killed on Newtown Pike had special connection with his neighbors

FROM THE HERALD LEADER BY MORGAN EADS MEADS@HERALD-LEADER.COM PUBLISHED ON AUGUST 31, 2015

On any normal day, when Martiniano Pozos got home from work around 3:30 p.m., he would have been sitting on his porch, feeding tortilla chips to two squirrels he'd jokingly named Kathy and Ron after the managers of his apartment complex.

When he wasn't there with his squirrels Friday, neighbor Shaun Campbell became worried.

Pozos, 59, was riding his bicycle home, police say, when he was hit Friday by a driver who admitted he'd been "drinking all day." The trip between job and home was about 2 miles down busy Newtown Pike.

"When I heard someone had been hit, I knew it was him," Campbell said. "I knew something was wrong because he was always out here" at that time.

Two days after the accident, several neighbors saw the squirrels waiting on Pozos' porch at about the time he would have been there.

Charged with manslaughter in Pozos' death is Jess E. Greathouse.

He also has been charged with leaving the scene of an accident and driving under the influence. He pleaded not guilty Monday, according to WKYT. The police analysis of the accident wasn't yet complete Monday.

Pozos' Spanish-speaking friends called him Bigotes, which means "mustache" when interpreted in English.

His English-speaking neighbors in Lincoln Terrace Apartments off Newtown Pike always called him Cowboy because of the large cowboy hat he was rarely seen without.

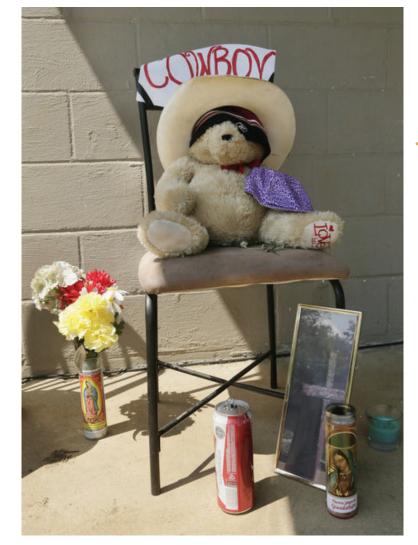
Now the hat, which his friends retrieved from the crash site, rests on a teddy bear in a chair where Pozos used to sit outside in the complex. A candle, a picture of a cross and a can of Budweiser were around the bear, which wore a sign that read "Cowboy."

Pozos' neighbors remembered him Monday as a hard-working, funny man who would do anything for anyone.

He was well known for giving money to anyone who didn't have money to eat.

"He refused to take anything from anyone, even when invited," friend John LaMar Cole said. "He would give down to his last penny to other people, but he would never take a thing."

Children around the neighborhood loved Pozos, Campbell said. He kept a pack of popsicles in his



take anything
from anyone,
even when
invited," friend
John LaMar
Cole said. "He
would give
down to his last
penny to other
people, but he
would never
take a thing."

"He refused to

freezer that he passed out to neighborhood kids.

Pozos was also the entertainer of the area, Cole said. It was not uncommon for him to put on an enormous sombrero with tassels and serenade neighbors with mariachi songs.

"He was a very happy person; he loved his music and he loved dancing," neighbor and close friend Jose Porales said. "He was basically one-man entertainment."

Friend Moises Perez said Pozos worked the same job for 17 years, molding parts at Interplex Plastics on Brentwood Court. Interplex officials confirmed Pozos was an employee but would not comment further.

"Martiniano was very responsible, a very hard worker and never missed work," friend and neighbor Karime Santos said.

He had lived in the same apartment for 17 years, office manager Kathy Gibson said.

"Every first of the month, he was right here with

rent," she said. "He was never late."

Pozos spent the majority of his time out and about in his neighborhood, which made him a well-known part of the community.

After work, he normally could be found on someone's porch, just talking and having a beer, Cole said.

"I would get home from work and he would be sitting outside my house saying he was taking care of it," neighbor Maria Hidalgo said. "That was his routine every day."

Pozos never had a problem with anyone and did not discriminate against anyone when it came to making friends, Porales said.

"He was a member of our family," Cole said. "He was a part of all of our families."

Photographer Pablo Alcala contributed to this story. Morgan Eads: (859) 231–1330. Twitter: @ HLpublicsafety.

CORTOS LOCALES

ICE elimina fianzas para DUIs, ahora es Prioridad 2



Nuevas prioridades establecidas recientemente por el Departamento de Inmigración y Aduanas (ICE, por sus siglas en inglés) determinan que cualquier individuo detenido por ICE quien inclusive solamente tenga un cargo de Conducción Bajo la Influencia(DUI, por sus siglas en inglés) será detenido sin derecho a fianza. En el pasado solía ser que para un DUI se imponía una fianza de \$5,000 y nada más.

De esta forma un individuo con un DUI previo en su historial podrá ser detenido sin fianza, aunque esta ofensa haya sido cometida 10 o 20 años atrás.

Esto ocurre como resultado del memorando Jeh Johnson, señalando de manera explícita a individuos con DUIs como una prioridad.

Prioridad 2 (individuos culpables de delitos menores y nuevos delitos en inmigración)

Extranjeros descritos en esta prioridad, que no están incluidos en la prioridad 1, representan la segunda prioridad más importante para arresto y deportación. Los recursos se emplearán de forma adecuada para la deportación de lo siguientes individuos:

(a)Extranjeros declarados culpables de tres delitos menores, que no sean violaciones de tránsito u/y ofensas a nivel local o estatal, por las cuales una característica central ha sido el estatus migratorio del individuo.

(b) extranjeros declarados culpables de una "delito menor significativo" como violencia doméstica, abuso o explotación sexual 1; robo con allanamiento; posesión ilegal o uso de un arma de fuego; distribución o tráfico de drogas, conducción bajo la influencia, o en toro caso una ofensa no descrita anteriormente en la cual fue sentenciado a 90 día o más (la sentencia debe involucrar tiempo servido en custodia y o incluye una sentencia suspendida).

Si tienes preguntas en torno a este tema contacte a un abogado de inmigración competente.

ICE removes bonds for DUIs, now is priority 2 Enforcement priorities established recently determine

Enforcement priorities established recently determine that anyone picked up by ICE who has even one DUI is going to be held without bond. It used to be \$5,000 for one DUI, but no more. In that way people that perhaps has had a DUI en their record to be held without bond even if that offense was committed years ago.

That is because the Jeh Johnson enforcement priorities

memo explicitly listed people with DUI convictions as a priority.

Priority 2 (misdemeanants and new immigration violators)

Aliens described in this priority, who are also not described in Priority 1, represent the second-highest priority for apprehension and removal. Resources should be dedicated accordingly to the removal of the following:

- (a) aliens convicted of three or more misdemeanor offenses, other than minor traffic offenses or state or local offenses for which an essential element 3 was the alien's immigration status, provided the offenses arise out of three separate incidents;
- (b) aliens convicted of a "significant misdemeanor," which for these purposes is an offense of domestic violence; 1 sexual abuse or exploitation; burglary; unlawful possession or use of a firearm; drug distribution or trafficking; or driving under the influence; or if not an offense listed above, one for which the individual was sentenced to time in custody of 90 days or more (the sentence must involve time to be served in custody, and does not include a suspended sentence).

If you have questions regarding this news story contact an immigration lawyer for professional advice. 1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington. Ky 40511 SU COMODIDAD ES NUESTIRO NECOCIO

Para hacer una cita llame al 859 232 8883

ACEPTAMOS LA MAYORIA DE LOS PLANES MEDICOS Y MEDICAID



Limpieza. Sedación. Implantes. Lumineers. Amalgamas. Extracciones Examen oral. Snap on Smile. Prótesis dentales. Coronas y puentes Frenillos Invisalign. Odontología pediátrica Tratamiento periodontal. Tratamiento de conducto Sedación con óxido nitroso. Velscope-Test Detección Cáncer Oral Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza Examen oral Rayos-x **Velscope-Test**



Telefono: 859 232 8883 CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.



1498 Leestown Road Lexington, KY 40511- www.5starexhaust.com (859)231-5750

El famoso indio de Alabama, único, verdadero chaman y curandero amazónico

Queridos hermanos les saluda su amigo y sanador espiritual indio Kaizandu. Traigo los secretos que la madre naturaleza me dio, para ayudarles a solucionar todos sus problemas. Te atiendo personalmente, te muestro la cara de tu enemigo y el maleficio que te hicieron ante tus propios ojos. También te doy solución a larga distancia.

Los síntomas más comunes de la brujería: impotencia sexual, caída del cabello, nauseas, perdida de sueño, manchas extrañas en la piel, es rechazado, traicionado y abandonado por el ser que ama, se siente nervioso, de mal genio y deseos de tomar licor, en los exámenes médicos no sale nada. Fracasa en los negocios, el dinero no le rinde, todo le sale mal, tiene mala suerte.

Una brujería puede destruir su hogar y llevarlo a la tumba antes de tiempo. Si tiene alguno de estos síntomas o está pasando por momentos de angustia, ganas de llorar o quitarse la vida, agarre ahora mismo el teléfono y llame. Tengo el conocimiento y los poderes espirituales para liberarlo de todo mal natural, sobrenatural, curo todo tipo de trabajo vudú, maleficio, brujería, salamiento, curo enfermedades desconocidas, alcoholismo, drogadicción, mala suerte.





SECRETO DE AMOR

INDIO KAIZANDU CHAMAN CURANDERO

Regreso, ligo y domino al ser amado con un amarre de alto poder, salvo tu matrimonio, noviazgo o relación, recupero tu felicidad inmediatamente, retiro amantes, rivales o personas entrometidas.

GRATIS: CONSULTA, LECTURA DE CARTAS Y CONSEJOS DEL GRAN CHAMAN, 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

100% GARANTIZADO LLAMA YA 205-356-7547

Santuario #1: 2166 Hwy 31 South Pelham, AL 35124 - Santuario #2: 201 Yeager Pkwy Alabaster, AL 35124

CORTOS LOCALES



Centro Hispano de Urgencias inaugura clínica

El 1ero de septiembre se inauguró en Léxington el Centro Hispano de Urgencias ubicado en el 450 New Circle Road.

Un Centro de Urgencias brinda servicio médicos a una enfermedad o lesión que necesita tratamiento médico inmediato pero no es una emergencia médica.

La iniciativa médica privada es encabezada por el Dr. William Sánchez, MD, originario de la Republica Dominicana y quien ha ejercido la medicina como médico de familia y de emergencias en Kentucky desde el 2009.

Según Sánchez existe una necesidad profunda en nuestra comunidad de recibir servicio médico de alta calidad en castellano y con médicos profesionales con un origen cultural similar al del paciente.

Entre los servicios que la clínica ofrece se destaca el tratamiento de enfermedades y accidentes, diagnósticos, laboratorio, rayos-X, examen físicos y más.

""Un trato directo en tu lenguaje facilita que no se pierda información del paciente en una relación directa con médicos que hablan tu idioma. Sin llegar muy lejos una clínica donde no te sientas extranjero en un dolor apremiante o una enfermedad", agregó el Asistente Médico Administrativo, Miguel Alvarado, de Guadalajara México.

Tratamiento para gripe, asma, resfriados, dolores de oído, infecciones respiratorias altas, fracturas están entre los servicios brindados sin necesidad de cita y bajo la



mayoría de las aseguradoras médicas.

La clínica presta servicios de Lunes a Viernes de 9 a 8 pm; Sábados de 10 a 4 pm y Domingos de 12 a 4 pm

CHU está ubicado en 450 E. New Circle Road Lexington, KY 40505 (859)523-3797.

Centro Hispano de Urgencias inaugurates clinic

On September 1st, oponed in Lexington Centro Hispano de Urgencias (Hispanic Urgent Treatment Center) located at 450 East New Circle Road.

An Urgent Treatment Center provides medical services to an illness or injury requiring immediate medical treatment but is not an emergency.

Dr. William Sanchez, MD, originally from the Dominican Republic, heads the private medical clinic and 2009 has worked in Kentucky as family practice doctor and as an emergency room doctor.

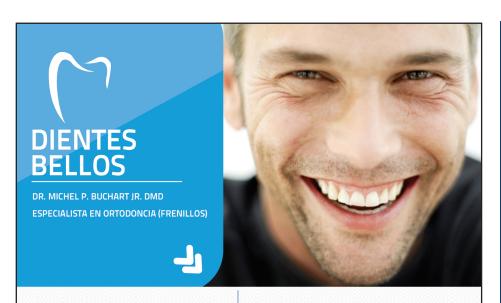
According to Sanchez the initiative is born because there is a large need for this population to receive medical services in their own language with medical personnel with similar cultural background.

" A direct relationship with your doctor in your own language facilitates a better communication with the patient. We want for the Hispanic patient not to feel as a foreigner during their visit to a clinic, added Miguel Alvarado, from Guadalajara Mexico, Assistant Manager.

Treatment to asthma, flu, physicals, respiratory infections, fractures are some of the services provides for immediate medical care. Not appointment required and major insurances also accepted.

Open Mondays to Fridays 9 to 8 pm; Saturdays from 10 to 4 pm and Sundays 12 to 4 pm.

CHU is located at 450 E. New Circle Road Lexington, KY 40505 (859)523-3797.



Queremos brindarle a nuestras familias hispanas Dientes Bellos.Con las nuevas tecnologías,cada día la ortodoncia está más al alcance de todos!

La consulta es gratis. Plan de pagos sin intereses!Trabajamos con los seguros dentales que ofrecencobertura de Ortodoncia. Y lo más importante!

\$100 descuento

con la presentación de este cupón Llame para pedir meas informes al (859) 269-2757

Rayos X Digital Ofrecemos

Ortodoncia (frenillos)

- · Preventiva
- Juvenil
- · Adulta
- · Invisible
- Tradicional

LLAMENOS AL: 859-26

Nuestro Personal SÍ HABLA ESPAÑOL



HAMILTON-RYKER®

The People You Need... When You Need People!

IMMEDIATE OPENINGS! TIENE APERTURAS INMEDIATAS!

Trabajadores de Producción y Medio Tiempo \$8.50

Traductores \$11.50

Traductores deben pasar un examen de traducción. Requeridos a comunicar con los empleados y supervisors, requeridos a trabajar en las maquinas cuando no están traduciendo.

Todas las posiciones requiren:

Estar dispuesto a trabajar 12 horas, Estar disponible los 7 dias a la semana, Es un requisite tener zapatos de casquillo, Pasar exámines de Drogas Pre-Empleo, Pasar verificatión de Antecedentes penales

Production Workers & Part-Time \$8.50

No Experience Required

Translator \$11.50

Translators are required to pass a translation test. Required to communicate with employees and supervisors, and to work on machines when not

All Positions require the following:

Available 12 hour shifts Available 7 days of the week Required to wear steel toed shoes Pass a pre-employment drug Test Pass background screening

Apply in Person or Online! Aplica en Persona en O por nuestra pagina de internet en

Hamilton-Ryker Onsite at Quad/Graphics 100 US 60 Bypass Versailles, KY 40383 (859) 879 - 4409 www.Hamilton-Ryker.com



Yo Hablo Español

Defensa Criminal

(Ex-Asistente del Fiscal de Lexington por 5 años) Casos Federales, DUI, Droga, Identificación Falsa, y mucho más!

Ley de La Familia

s Niños, La Ayuda del Niño (child support) Violencia Familiar Divorcio, Custodia de la

Accidentes y Daños Corporales Accidentes en el trabajo, vehiculares.

¡Hay Disponibilidad para Citas en Lexington!

RAMONA CASTELLVI

Abogada



Este es un anuncio de un abogado

114 S. Fourth Street Danville, Kentucky 859.236.2641

Centro Quiropráctico Méndez



Dr. Antonio Méndez

- Rehabilitación
- · ¿Problemas con la espalda o cuello?
- ¿Trauma por accidentes automovilísticos?
- Tratamos discos herniados
- Dolores de cabeza
- Caídas
- · Accidentes en el trabajo
- · Condiciones del deporte

Aceptamos todo tipo de seguro

207 E. Reynolds Road suite 160 • Lexington, Kentucky 40517 Tel: (859) 273-4455 • Horario: Con Cita



18-19 y 20 Septiembre • lexington, Kentucky



LA VOZ

El Festival Latino en Léxington, Kentucky cumple 15 años este septiembre y se apresta a celebrar su décimo tercer festival. El Festival nace como resultado de los cambios demográficos que ya para el 2001 eran evidentes por la presencia de trabajadores y familias migrantes que ya habían iniciado un proceso de integración y adaptación al Bluegrass.

Fuerzas externas como NAFTA, e internas, como la necesidad de trabajadores en la agricultura, manufactura, servicios y los caballos aceleraría el crecimiento y la formación de la comunidad latina en Lexington y en todo Kentucky.

Aún así el nacimiento del Festival atribuido a Parques y Recreación no tuvo un inicio fácil. El primer Festival latino que se llevaría a cabo en la calle Main frente al parque Triangle estaba programado para el sábado 15 de septiembre de 2001. El ataque terrorista frustró el primer festival latino de Léxington.

El ataque en las torres gemelas en Nueva York ocurre un martes 11 y para el día siguiente la comunicación es oficial de parte de Parques y Recreación: El festival se suspende por respeto a las víctimas y al espíritu de duelo nacional que albergaba la nación. Semanas de preparación que no en vano asentarían las bases para el festival de 2002.

Para el 2002 la circunstancias para realizar el primer festival latino parecían normales aunque todavía se debatía si por el primer aniversario era apropiado realizarlo. Las dudas se disiparon rápido y para el sábado 14 lo que anunciaba un nuevo evento para la comunidad latina en Léxington se vería

frustrado de nuevo.

Alertas del sistema metereológico anunciaron fuertes tormentas para ese fin de semana y una vez más el festival latino, llamado por aquel entonces como Fiesta Latina, se vería suspendido.

No sería hasta el 2003 cuando se realizó el primer festival latino frente al parque Triangle en Calle Main el sábado 13 de septiembre de ese año. El festival se llevaría a cabo en esa localidad en el 2004 hasta ser trasladado a la ubicación actual frente a las Cortes desde el 2005.

El crecimiento vertiginoso del Festival Latino en asistencia y organización hacen del Festival Latino hoy en día el evento más importante de la comunidad inmigrante latinoamericana y caribeña en Kentucky. Este año no será la excepción.



19410 festiva 2015 18-19 y 20 Septiembre • Lexington. Kentucky



Festival Latino celebrates 15 years, 13 Festivals

LA VOZ

Lexington's Latino Festival reaches miles stone, 12 years of existence and 10 festivals confirm its relevance in the immigrant community. The Festival Latino is born thanks to the initiative and vision of Parks and Recreation but is the direct result of the demographic changes experienced by the region with the settlement of workers and migrant families in the Bluegrass.

External forces, such a NAFTA in 1999; and internal dynamics, such as the demand of labor force for agriculture, manufacture, services and the horse industry would accelerate the growth and eventual formation of a community of new immigrants living

in Lexington and in Kentucky.

However, the development and beginning of the Latino Festival was not easy. The first Latino Festival was schedule to begin Saturday, September 15, 2001. The terrorist attack suffered by the nation in New York on Tuesday September 11th would cancel the first Latino festival.

The attack happens on Tuesday of that week, and by Wednesday the decision is official: In an act of solidarity with the national tragedy, the first Latino festival is suspended. Weeks of preparation would not be wasted but would work as the basis for next year's festival in 2002.

In 2002, the circumstances surrounding the

Festival seemed normal, although some doubts still persisted if the first anniversary should be observed. The plans went ahead to do el festival until weather conditions obligated to cancel it.

The first festival takes place until 2003 at the same location originally scheduled, Main Street across the Triangle Park. The festival would be celebrated there until 2005 when it was moved to its current location in front of the Courthouses .

The Festival's growth in attendance and organization have made of Lexington Latino Festival the most important cultural and heritage celebration in Kentucky. This year won't be the exception.



¿A quién llamo? Who do I call?

Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

Here you will find a basic list of resources if you have any questions or concerns.

Rape Crisis Center Agresión sexual - Sexual Assault Hotline 859 253 2511

Si usted, o alguién que usted conosca ha sufrido o esta en riesgo de cualquier tipo de agresión sexual, hable con un alguien que le pueda ayudar. Servicios son confidenciales.

If you, or anyone you know, has suffered or is at risk of sexual assault, call the hotline. Your identity and the conversations will be confidential.

Violencia Doméstica - Domestic Violence 859 253 2615

Violencia domestica no es solamente física. Si usted se siente maltratada emocionalmente o psicológicamente, busque ayuda. Los servicios son confidenciales.

Domestic violence is not only physical. If you feel you are being abused emotionally or psychologically, seek help. All services are confidential.

PARA LAS MAMÁS • FOR MOTHERS

Health Department - Centro de Salud 650 Newtown Pike (859) 252 2371

Public Health Clinic North -

Clínica de Salud Pública 805A Newtown Circle (859) 288 2483 Llame el mismo dia para marcar una consulta. Same day appointments.

Salud feminina: papa-nicolau, control de natalidad, cuidados pre-natales, pruebas de embarazo, pruebas y cuidados para enfermidades sexualmente transmisibles, Y más informaciónes sobre el embarazo y la salud sexual.

Para mamogramas: pacientes serán enviados a otro centro donde receberán esos servicios. Female health: Pap smear, birth control, prenatal care, pregnancy tests, STD exams. General

information about pregnancy and sexual health. For mammograms: patients will be referred to another facility where services will be provided.

Medicaid

(859) 873-3191 - Local Office/ Oficina Local 1855 446 1245 - Department for Medicaid Services (Interpreters available/Interpretes disponibles por tel.)

115 Crossfield Dr Ste D · Versailles

Seguro de salud para bebés y niños de familias de bajo ingreso. Su hijo/hija nacido(a) o legalizado en los Estados Unidos puede recibir Medicaid aúnque los papas no sean documentados.

Health insurance for children of low-income families.

Children born or legalized in the U.S. May receive Medicaid even if the parents are not documented. WIC

Winburn WIC Clinic

(859) 299-2120

1169 Winburn Dr Ste B, Lexington Ky Wic Clinic

859 225 8567

234 East Third St, Lexington Ky

El programa de WIC proporciona nutrición suplemental para mujeres embarazadas, bebés, y niños hasta cinco años. Con WIC se puede comprar leche, formula, queso, huevos, cereal y más.) Para aplicar, y para más información llame.

The WIC program provides supplemental nutrition for women, infants and children until age five. With WIC you can buy milk, formula, eggs, cheese, and more.

First Steps / Primeros Pasos

859 253-0409

343 Waller Avenue Suite 201

Lexington Ky

El programa "Primer Pasos" proporciona servicios para las familias de niños menores de tres años con atrasos en el desaroyo físico y oral. Terapias pueden ser dadas en su propia casa, o en la guardería, si su hijo/hija califica para los servicios. *Hable con su pediatra acerca del desaroyo su hijo/hija.

First Steps program provides services to children age 0-3 with development delays, for example physical and speech. Therapy sessions can be given in the home, or in the daycare, if the child qualifies for services.

*Always ask your child's pediatrician about their development.

Recuerde - Solicite un intérprete si lo necesita.

Cada vez que usted tenga un consulta médica, es su derecho que un intérprete le acompañe. La clini/hospital lo providencian para que usted no tenga que traer o pagar a uno.

Unted tiene el derecho de recibir cuidados médicos en su idioma.

You have the right to receive health care in your language.

Remember - Request an interpreter if you need one.

Every time you have a medical appointment, it is your right to have an interpreter accompany you. The clinic/hospital can provide an interpreter, so you don't have to bring or pay one.

IMMIGRATION AND LEGAL AID / INMIGRACIÓN Y AYUDA LEGAL

Maxwell Street Legal Clinic

Tel: 859 233 3840

Fax: 859 553 0504

201 East Maxwell Street

En la clinica legal de la calle Maxwell, providencian ayuda legal para inmigrantes y refugidos a bajo custo.

Legal aid for immigrants and refugees at low cost.

EDUCATION / EDUCACIÓN

Bluegrass Community & Technical College -Leestown Campus

164 Opportunity Way Lexington, KY 40511 (859)246-6611

Downtown Education Center

120 W. High Street Lexington, KY 40507 (859)246-6611

Para personas que no completaron su educación secundaria, se lo puede lograr por el programa del "GED".

ESL classes also offered here.
GED (General Equivalency Diploma)
For those who did not finish high school, there's opportunity to complete their education with GED. Para personas qeu no completaron su educación secundaria, se lo puede lograr por el programa del "GED".

The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

329 W. Fifth Street, Lexington KY 40508 Tel: 859-537-0393



Divorcio y Custodia Criminal Inmigración Violencia Doméstica (VAWA) DACA

Fianzas de ICE Bond Hearings
Casos Deportación
Visas Temporales
Visas U

Green Card de Base Laboral
Green Card de Base Familiar
Green Card con base de inversión
Renovación de Green Card
Ciudadania

Hablamos Español, Consulta \$25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

MI XV EN KY



Felicidades a la señorita Jasmine Collins quien recientemente celebró este 1ero de agosto pasado sus XV años en compañía de familiares y amigos en Léxington y Lawrenceburg, Kentucky . Felicidades Jasmine.

Fotos: Cristian Caballero/José Morales. Teléfonos: (859)396-0832.



On Augst 1st, Jasmine Collins celebrated her Quinceañera with family, friends in Lexington and Lawrenceburg, Kentucky. Congratulations to Jasmine and her family.

Photo Credit Cristian Caballero/José Morales. Teléfonos: (859)396-0832.



. Natural, Sin Riesgos Elimina la Fatiga, mejora el rendimiento deportivo ¡LLÉNATE DE SUS BENEFICIOS! excelente presentación. Ofrece una alternativa natural y sin



Susy Aparicio, M.S., LMFT

Terapeuta Marital y Familiar

Terapia para individuos, niños, parejas y familias con problemas emocionales, de relación o de comportamiento./ Outpatient treatment for individuals, children, couples and families with emotional, relational or behavioral problems.

· Tratamiento de rehabilitación de alcohol y drogas. / Alcohol and drug rehabilitation program.

· Terapia para víctimas de violencia doméstica. / Treatment for victims of domestic violence.

Clases para padres. / Parenting classes.

Recárgate con Energía!

Español e Inglés Spanish and English

436 West Second St., Lexington, KY 40507. (859) 489-0989

SOCIALES

















¡A todo dar! Latin Fridays en el Pavillion concluyó con éxito

LEXNGTON-Gran éxito tuvo la serie de conciertos Latin Fridays en el Fifth Third Pavillion en el centro de la ciudad que iniciara el pasado 28 de junio y que recién concluyó el pasado 28 de agosto. Gran ambiente, buena música y gran mezcla de energía y sabor latino hacen de este evento una gran adición a la escena social y cultural de la ciudad.

Latin Fridays came to stay! Event finished as a big hit on 2015

LEXINGTON-Great success full of Latin flavor had this year's concert series Latin Fridays. The last event took place on August 28 at the Fifth Third Pavillion in downtown. Great atmosphere, good music and a exciting blend of Latin culture and rhythms make of this event a very positive boost to Lexington summer scene.



CLASIFICADOS

Técnicos en Limpieza de Pisos

Se busca personal de limpieza comercial con experiencia en cuidado de pisos y con conocimiento en stripping, buffing y encerado. Se necesitan supervisores. Todos los turnos disponibles. Llamar al 859-514-6081 ó email curriculum a allstateenvironmentalky@gmail.com.

Cleaning Floor Technicians-Seking experienced commercial cleaners along with experienced floor care technicians who know all aspects of stripping, buffing and waxing. Supervisors needed. All shifts available. Salary based on experience. Call 859-514-6081 or email resume to all state environmental ky@qmail.com.

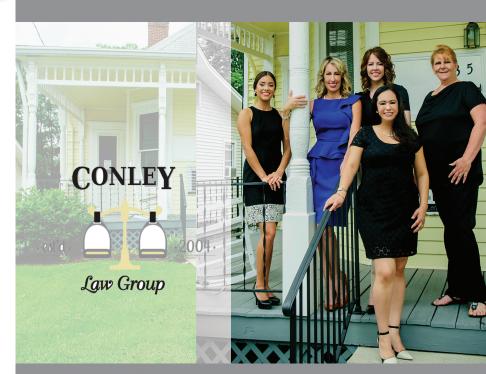
Sewing Operators & Inspectors

M - F 7-3 Apply in person: CDI 400 Delta Drive Nicholasville, KY

Nurses & Paramedics

CSL Plasma has immediate opportunities for entry level & experienced LPNs/LVNs, RNs and Paramedics in our Plasma Center. Bilingual Spanish/English Preferred. 1 yr exp in field care/hospital preferred; state certification & license required. Competitive compensation & benefits: medical, dental, vision & life, 3 wks paid time off, 401(K) & more. Part-Time or Full-Time positions available. 1840 Oxford Circle Lexington, KY 40504 859-254-8047 christopher.otto@cslplasma.com or Apply on-line at: www.cslplasma.com EOE/DFWP

www.conleyimmigration.com



Para más información llama al 859.268.7705

Somos un bufete de abogadas con experiencia. Concentrándose en las necesidades de inmigración de nuestros clientes en todas partes de Kentucky y a través de los Estados Unidos desde el 2004. Proporcionamos servicios legales compasivos y dedicados en las siguientes áreas y más.

H-2B	Naturalización
H-1B	Asilo
H-2A	L-1
B-1/B-2	TN
DACA	H-3
Residencia Permanente	P-1 Atleta

Estamos convenientemente ubicados en el centro de Lexington, justo al lado de la calle principal del este.

135 Walton Ave Lexington, KY 40508 Fax 859.225.4955

Este es un anuncic



CABLE - INTERNET - TELEFONO

SIN SEGURO, TODOS CALIFICA **LOS MEJORES CANALES LATINOS LLAMANOS SIN NINGUN COMPRO**

859,227,3629

ESPECIAL DE TEMPORADA

Examen y Radiografía \$59*

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

HABLAMOS Pregunta por Melani

-Limpiezas Dentales y Exámenes

-Emergencias dentales

-Rellenos(empastes)

-Dentaduras Parciales y Completas

-Coronas y Puentes

-Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia. Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.



JOHNSON HIGGINS

Ofrece tratamientos dentales para toda la familia

ww.ginajohnsonhigginsdmd.com

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

HOROSCOPO



(21 MAR-20 ABR)

ARIES

ARIES: ¿Qué ganas con ser porfiado y caprichoso? El empecinamiento en ciertas cosas hace que descuides otras que en realidad pueden ser más importantes para ti y tu futuro. No vivas preso de tus manías. Amplía tus horizontes. Lee, estudia.



(21 ABR-21 MAY)

TAURO

TAURO: No sería bueno hacer negocios a través de intermediarios, pues podrías salir perdiendo hasta la camisa. Da aliento y reposo a tu cuerpo para que pueda salir adelante. Cierta confusión en el plano amoroso. Analiza

GÉMINIS

GÉMINIS: Es conveniente recapacitar sobre cualquier asunto que te esté molestando por la acción asumida por ti. Si sientes que tu sentido del humor se está perdiendo, debes buscar la causa. Nada cuesta enmendar rumbos si es



(22 JUN-22JUL)

CANCER: Después de una separación, alguien llega trayendo paz, sosiego y optimismo. Las tensiones vividas pueden causar malestares que se manifiestan, incluso, como inapetencia sexual. Lo más importante es conservar la tranquilidad y seguridad en ti mismo.



(23JUL-23 AGO)

LEO: Las relaciones sociales no son difíciles para ti, pero, en el fondo, discriminas a tus amistades antes de aceptarlas. Hoy una persona estimada podría requerir de tu ayuda. Es el momento de demostrar tu aprecio por



(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO: Parece haber dificultades entre tu esencia y tu proyección personal. Pueden presentarse algunas pruebas que debes superar con optimismo y fe en ti mismo: sin arrogancia. Buena actitud sería evitar conflictos con parientes y amigos cercanos.



(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA: Existe la posibilidad que todo lo que le suceda hoy sea inolvidable. No se separe de la gente. Vaya a lugares concurridos, pero no retorne muy tarde a su domicilio. Vistase correctamente y preocúpese de su aseo



(24 OCT-22NOV)

ESCORPIÓN

ESCORPION: Es bueno para mantener bien su salud realizar algún deporte o simplemente caminar. Tal vez por lo menos cada fin de semana. Disfrutará mucho la compañía de personas queridas. Viene correspondencia en camino



SAGITARIO

SAGITARIO: No se aísle de la familia y, en general, de la sociedad en la que vive. Sí es muy importante su trabajo, pero también el mundo social donde es indispensable moverse. No se dedique el domingo a ver solamente la TV.



(23 DIC-20 ENE)

-CAPRICORNIO

CAPRICORNIO: Una persona que ha pasado desapercibida en su vida reclama su atención. Repase su mente para una labor que requiere talento creativo. La actividad deportiva continúa siendo un gran aliciente y desarrolla positivamente su personalidad.



(21 ENE-18 FEB)

ACUARIO: Hoy es buen día para enjuiciar su desempeño laboral y si realmente tiene perspectiva de mejorar económicamente. Si piensa que no es así, no tarde en buscar mejor empleo, pero no abandonar el actual hasta asegurar el otro. Haga vida familiar.



(19 FEB-20 MAR)

PISCIS: Su imaginación camina más aprisa que la comprobación de los supuestos hechos. Celos le harán sufrir inútilmente. Hoy se puede ver orillado a adaptarse a un nuevo ambiente: Hágalo con voluntad. No todo debe

HOROSCOPE



ARIES: What do you gain by being stubborn and impulsive? Your stubbornness in certain things makes you forget other things that could really be more important for you and your future. Don't become a prisoner to your desires. Enlarge your horizons. Read. Study.



TAURUS: It is not good to do business through intermediaries, because you could end up losing everything but your shirt. Give your body food and rest so that you can get ahead. There is some confusion in your love life. Analyze the causes and correct them.

(22 MAY-21 JUN)

GEMINI: It is a good idea to reflect on whatever problem is bothering you because of an action done by you. If you feel that you are losing your sense of humor, look for the cause. Nothing is lost in mending your ways if it is for the good



CANCER: After a separation, someone will arrive and bring peace, tranquility and optimism.
Current tensions could cause problems that
may manifest themselves, for instance, as lack of sexual appetite. The most important thing is to conserve tranquility and self-confidence.



(23JUL-23 AGO)

LEO: Social relationships are not difficult for you, but at some level you choose your friends before accepting them. An esteemed person could require your help. It is time to show her how much she means to you.



(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO: There seems to be a discrepancy between your essence and what you project of yourself. You may be tested and need to use optimism and faith in yourself to overcome them; avoid arrogance. It is wise to avoid conflicts with relatives and close friends.



(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA: The possibility exists that everything that happens today is unavoidable. Don't separate yourself from people. Go to popular places, but don't get home too late. Dress appropriately and be mindful of your personal



(24 OCT-22NOV)

SCORPION: A good way to maintain your health is to play a sport or simply walk. Maybe at least on the weekends. Enjoy the company of loved ones. Correspondence is on its way



(23 NOV-22 DIC)

SAGITARIUS: Don't isolate yourself from your family, and in general, from the society in which you live. Yes, your work is very important, but so is a social framework – where it is necessary to know your way around. Don't spend your Sundays just watching TV.



(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORN: A person who has gone unnoticed in your life will reclaim your attention. Revise your mind for a job that requires creative talent. Athletic activity continues to be a great incentive and develops your personality in a positive way.



(21 ENE-18 FEB)

ACQUARIUS: It is a good time to think about your work state and if you really have an opportunity to improve economically. If you don't think you do, don't wait to look for a better job, but don't abandon your current job until you secure another. Keep life normal.



(19 FEB-20 MAR)

PICIES: Your imagination runs ahead of the proof of suspected acts. Jealousy makes you suffer uselessly. You can see the possibility of adapting to a new environment: Do this willingly. Not everything should be limited to routine.

ESPIRITUALIDADSPIRITUALITY



POR PAULO COEHLO

Terminamos con esta columna la serie de las siete virtudes cardinales, compuestas de tres virtudes teologales (Fe, Esperanza y Caridad) y cuatro virtudes clásicas (Prudencia, Justicia, Fortaleza y Templanza).

En una historia Zen: una fervorosa budista se esforzaba por acrecentar su amor al prójimo. Pero siempre que iba al mercado, un comerciante le hacía proposiciones indecentes.

Cierta mañana lluviosa, cuando el hombre la importunó una vez más, ella perdió el control y le golpeó en la cara con el paraguas. Esa misma tarde fue a buscar a un monje para contarle lo ocurrido.

-Estoy avergonzada- dijo. -No conseguí controlar mi odio.

-Desde luego, no estuvo bien eso de que sintieras odio por él- respondió el monje. -La próxima vez que te diga algo, llena tu corazón de bondad... y vuelve a pegarle con el paraguas, pues él sólo entiende este lenguaje.

En el Día Judío del Perdón: En el día del Yom Kyppur, el rabino Elimelekh de Lisensk llevó a sus discípulos adonde trabajaba un albañil.

-Fijaos en el comportamiento de este hombre -les dijo, -pues él consigue entenderse bien con el Señor.

Sin darse cuenta de que estaba siendo observado, el albañil concluyó sus tareas y se acercó a la ventana. Sacó del bolsillo dos pedazos de papel, y los levantó hacia lo alto, diciendo:

-Señor, en una hoja he escrito la lista de mis pecados. He cometido algunos errores, y no tengo por qué esconder que Te ofendí en varias ocasiones. En el otro papel está la relación de Tus faltas para conmigo. Me exigiste más de lo necesario, me trajiste momentos difíciles, y me hiciste sufrir. Si comparamos las dos listas, estás en deuda conmigo. Pero como hoy es el Día del Perdón, Tú me perdonas, yo te perdono, y continuamos juntos nuestro camino durante un año más.

BY PAULO COEHLO

With this column we bring to a close the series of seven cardinal virtues composed of three theological virtues (Faith, Hope and Love) and four classic virtues (Wisdom, Justice, Courage and Equilibrium).

In a Zen story: A fervent Buddhist lady made every effort to love others. But every time she went to the market, a merchant made indecent proposals to her.

One rainy morning, when the man bothered her once again, she lost control and hit him on the face with her umbrella. That same afternoon, she sought out a monk and told him what had happened.

"I am ashamed," she said. "I couldn't control my hate."

You did wrong to hate him," answered the monk. "The next time he says something, fill your heart with goodness. And hit him again with your umbrella, because that's the only language he knows."

On the Jewish Day of Pardon: On the day of Yom Kippur, Rabbi Elimelekh of Lisensk took his disciples to a bricklayer's workshop. "Notice how this man behaves," he said. "Because he manages to communicate well with the Lord."

Without noticing that he was being observed, the bricklayer ended his work and went to the window. He took two pieces of paper from his pocket and raised them to the sky, saying:

"Lord, on one paper I have written the list of my sins. I have erred and there is no reason for me to hide that I offended You several times. But on the other paper is the list of Your sins towards me. You have demanded of me more than what is necessary, brought me difficult moments, and made me suffer. If we compare the two lists, You are in debt towards me. But since today is the Day of Pardon, You pardon me, I pardon You, and we shall continue on our path together for another year."

Reflexiones Reflection

Horario de Santa Misa en español en el Bluegrass

Annunciation Church

1007 Main Street Paris, KY 40361 Misa en español Sábados a las 7 p.m.

St. Patrick Church

139 W. Main Street Mt. Sterling, KY 40353 Misa en español — los domingos a las 4 p.m.

Jesús Our Savior

315 Battson Avenue Morehead, KY 40351 Misa en español — los domingos a las 12 pm.

Saints. John and Elizabeth Church

799 State Highway 1947 Grayson, KY 41143 Misa en español - los domingos a las 12.30 de la tarde.

St. Mark

608 W. Main Street Richmond, KY 40475 Misa en español — domingos 4.30 p.m.

St. Clare Church

622 Chestnut Street Berea, KY 40403 Misa en español - Primer y segundo domingo del mes 4:30 pm.

St. Mildred

203 S. Central Ave. Somerset, KY 42501 Misa en español — los domingos a las 5:30 p.m.

St. Andrew

334 S. Chiles Street, Harrodsburg, KY 40330 Misa en español – Domingos 8:30 am.

St. Leo

295 Huntertown Rd. Versailles, KY 40383 Misa en español — los sábados a las 7 p.m.

St. Paul

501 W. Short Lexington, KY 40507 Misa en español — los domingos a las 12:45 y 7.00 p.m.

St. John the Evangelist

604 East Main Street, Georgetown, KY 40324 Misa en español — los domingos a las 12.30 a.m.

St. Joseph

248 South Main Street Winchester, KY 40391 Misa en español - el primer y el tercer domingo del mes a las 5 p.m.

Sts. Peter and Paul

117 W. Main, Danville, KY 40422 Misa en español - el segundo domingo del mes a las 4 p.m.

Nuestra Señora de Guadalupe

617 East Main, Carlisle, KY 403 11 la Liturgia de la Palabra en español y misales en español, los domingos en la misa de las 8.30 de la mañana.

Good Shepherd

Leestown Road, Frankfort, KY en español, segundo domingo del mes 5:00 pm. La Santa Misa se celebra TODOS los domingos a las 4:00 p.m. en la Iglesia El Buen Pastor/Good Shepard de Frankfort.

San Francisco de Asís

Pikeville, KY en español, segundo sábado del mes 8:30 am.

Iglesia Santa Clara

Berea, KY-Misa en Español Domingos 11:30 am

Durante 20 años en Lexington, Jalapeños es reconocido por su Deliciosa Cocina Mexicana preparada con las Tradiciones más Puras de Cocina.

¡Disfruta de Gran Comida, Servicio Atento, y de una Experiencia Encantadora!

Abierto al Almuerzo y Cena Niños Comen Gratis

(con compra de una cena para adultos)

Tres Localidades para Servirle

295 W. New Circle Rd. Lexington, KY 40505 (859) 299-8299

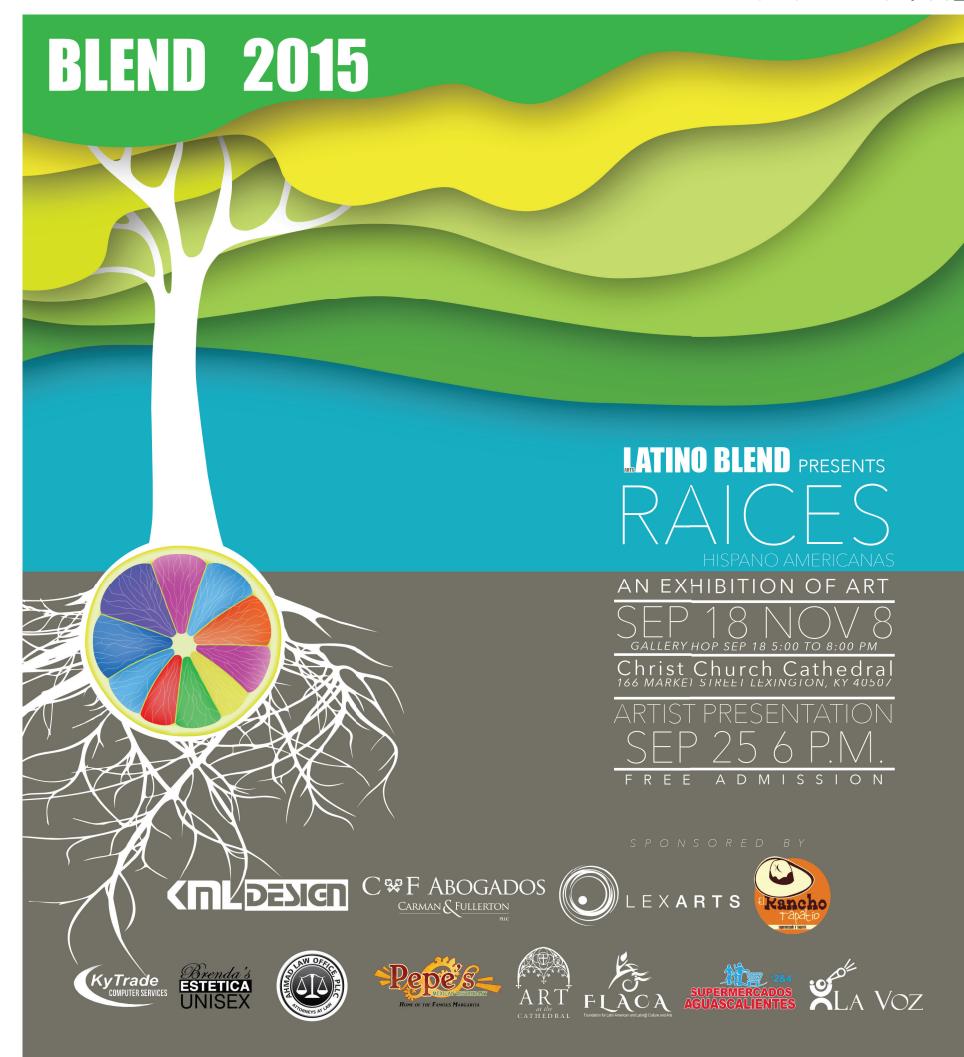
1030 S. Broadway Rd. Lexington, KY 40505 (859)281-5171

3130 Maple Leaf Dr. Lexington, KY 40505 (859) 543-0441











Latino Film Festival anuncia cartelera

Septiembre 24-26 • Kentucky Theatre 214 E Main St, Lexington, KY 40507 • (859) 231-7924 Inspirado en el Festival Anual de Cine de San Diego, El Teatro Kentucky presenta el Festival de Cine Latino. El festival de tres días presenta un recorrido por diferentes épocas del cine girando en torno a estrellas hispanas que dejaron huella en el celuloide.

Gloria

En junio de este año "Gloria" se distribuyó para todo el público general después de su premier en el Festival de Austi y el Havana Film Festival en Nueva York. Sofía Espinosa se convierte ferozmente en Gloria Trevi, la gran estrella pop de México.

"Flying Down to Rio" (1933) 89 min.

"Copacabana (1947) 92 min.

"The Ritz" (1976) 91 min.

"How the García Girls Spent Their Summer" (2005) 126 min.

Latino Film Festival releases program

September 24-26 • Kentucky Theatre 214 E Main St, Lexington, KY 40507 • (859) 231-7924Inspired by the Annual San Diego Latino Film Festival, The Kentucky Theater is happy to present the LexLatino Film Fest. The three day festival will feature titles from different periods centered around Latino y Latina artists.

Gloria

In June of this year "Gloria" went into general release after premiering in the Austin Film Festival and the Havana Film Festival in New York. Sofia Espinosa turns in a ferocious performance as Gloria Trevi, the great Mexican pop artist.

"Flying Down to Rio" (1933) 89 min.

"Copacabana (1947) 92 min.

"The Ritz" (1976) 91 min.

"How the García Girls Spent Their Summer" (2005) 126 min.

565 East New Circle Road Suite #5 Lexington, KY 40505 (859) 523-8699

Horario Lunes - Jueves: 11 am a 9 pm Viernes y Sábado: 11 am a 11 pm **Domingos:** Cerrado



36/AMIC



MEXICAN FOOD mAhora abierto!!!

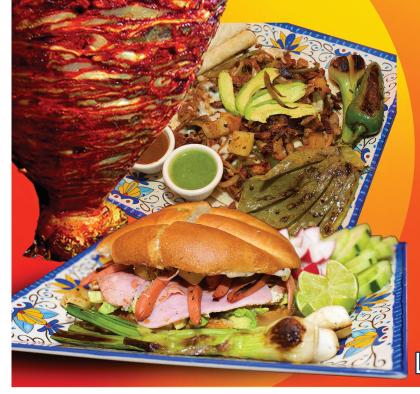
Martes 2x1 Aguas Frescas! Miércoles 2x1 Tacos al Pastor!

Fines de semana con Platillos Especiales Menudo, y Pozole todos los fines de semana!!!! Y Consomé de Borrego a diario !!!

Tenemos tacos de : Suadero, Pastor, Asada Chorizo Birria Barbacoa Carnitas Lengua Tripa Y más

Servicio de Luncheras

100 West Tiverton Lexington KY 40507 (859) 596-0790 y (859) 270-5570



Alambres QuesoCarnes Choriqueso Gordilocas **Pambazos** y Mucho Más



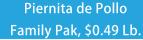
Los mejores antojitos mexicanos!!!

SUPERMERCADO • PANADERIA • DISCOTECA

Aceptamos Foodstamps



Diesmillo de Res para Asar \$3.69 Lb.



Chorizo de Puerco \$2.49 Lb.

Suavitel de 50 oz \$3.29 c/u o 2 X \$5 Mayonesa McCormick 14 oz \$2.89 c/u

















Sopa Maruchan 12 Pk \$3.79 c/u



7 UP - 2 Lts a solo \$0.99 c/u



Lunchables Osca Myers a solo \$1.99 c/u



Squirt - 2 Lts a solo \$0.99 c/u

459 West New Circle Rd. Lexington, KY 40511 Tel: (859)299-4889

2220 Nicholasville Rd. #156 Lexington, KY 40503 Tel: (859)275-2121

481 West New Circle Rd. Lexington, KY 40511 Tel: (859) 294-8317 ¡EN AGUASCALIENTES LA FAMILIA IMPORTA!



Chuleta de Puerco \$1.50 Lb.

Productos frescos y de calidad al alcance de su hogar y su bolsillo

CULTURA



Blend, exposición de Arte Latino Contemporáneo

Septiembre 18-Nov 8 (Show Sept 25)

166 Market Street 40507

Este evento convoca a artistas latinoamericanos que viven en Lexington interesados en compartir sus creaciones con la comunidad. Desde hace cuatro años, Camilo Quintana, principal organizador del evento, ha venido motivando a artistas latinos para que presenten sus obras y le demuestren a la ciudad que los latinos, además de buenos trabajadores, somos también creativos, ingeniosos y muy artísticos. La idea inicial de Camilo ha tenido gran acogida por parte de personas que lo han escuchado y han apoyado su iniciativa.

El objetivo principal de Latino Arts BLEND desde su comienzo fue promover los valores culturales y artísticos de nuestra comunidad. El grupo desea demostrar que la cultura hispana tiene una presencia importante en el cotidiano vivir de Lexington y que por medio de nuestras riquezas y diversidades artísticas mostramos la calidad y la cualidad de nuestra cultura y de nuestra gente.

Blend, Latino Art Exhibit

Septiembre 18-Nov 8 (Show Sept 25)166 Market Street 40507

This event linked Latin American artists that live in Lexington, giving them a means to share their work. Three years ago, Camilo Quintana, the event organizer, started motivating Latino artists to exhibit their work, showing a creative side of Latinos that often goes unnoticed. The initial idea has been well received by the public. In the past three years, the numbers of participating artists, the involvement of the media, and attendance to the event have increased greatly.

Since the very beginnings, the main objective of Latino Arts BLEND was to promote the cultural and artistic values of the Latin community. The group wants to show that Latin culture has an important presence in Lexington's daily life. According to Camilo Quintana, "through our rich and diverse cultural manifestations we show the quality of our culture and the warmth of our people."

GRAN APERTURA DE LA RADIO COMUNITARIA LEXINGTON LA Gran Carrera de la Radio! Sábado, 19 de Septiembre

iCOMIDA GRATIS DE GUMBO YA YA!

EMPIEZA A LAS 10 A.M. EN EL CAMPUS DE NEWTOWN PIKE DE BCTC CELEBRACIÓN EN LA ACADEMIA STEAM DE LEXINGTON, 123 E SIXTH STREET, A LAS 11:30 A.M.

¡Todos están invitados! ¡Registración es gratis!



LEXINGTON COmmunity raidio

Mineros nuevo campeón béisbol Las Américas

LA VOZ INC

LEXINGTON-Este pasado viernes 4 de septiembre en el parque Coolivan en calle 6ta, el equipo Mineros celebró la obtención del campeonato del béisbol local de la Liga Las Américas luego de derrotar al equipo Tienda de Omar con un categórico marcador de 15 carreras contra 0.

Miguel Favela ganó el premio de Jugador Más Valioso mientras que el lanzador Tyler Jones demostró su poderío destrozando la batería de la Tienda de Omar.

Mineros is the new Champion

LA VOZ INC

LEXINGTON-On Friday, September 4, at Coolivan Park on 6th Street, the team Mineros' (miners) won the Las Americas Baseball League 2015 Championship. Mineros' defeated team Tienda de Omar with a slamming score of 15 runs to 0.

Migle Favela was declared MVP and pitcher Tyler Jones from Mineros' showed its power shutting down Omar's offensive.







-LA VOZ DE KENTUCKY







LEXINGTON-FÚTBOL

¡A todo pulmón!

La Voz

LEXINGTON-Este fin de semana el futbol local continuó con la décima jornada de las ligas amateurs en el Bluegrass. Sigue todas las semanas nuestra cobertura especial del deporte hispano.

LEXINGTON-SOCCER

Soccer rules!

La Voz

LEXINGTON- Great action this weekend with the eight week of full soccer in Central Kentucky. More than 40 Hispanic teams compete for the championship in their correspondent divisions.



450 E. New Circle Road | Lexington, KY 40505



- Alergias
- Dolor de garganta / faringitis
- Infección respiratoria alta
- Dolor, obstruccion e infección del oído
- Quemaduras
- Problemas de la piel (erupción, sarpullido)
- Herpes
- Verrugas
- Uñas infectadas
- Mordeduras y picaduras de insectos Infección del tracto urinario
- Vacunas
- Electrocardiograma
- Ofrecemos Laboratorio Clínico y Rayos X









- Heridas por punción
- Trauma menor
- Gripe / Gripa / Flu
- Asma / Bronquitis
- Infecciones de los senos paranasales
- Orzuelo / conjuntivitis
- Hueso roto / fracturas
- Problemas de drenaje del ojo
- Fiebres virales
- Resfríado y tos
- Infección del tracto urinario y mucho más



iPasen!



450 E. New Circle Road, Lexington, KY 40505 www.centrohispanoum.com



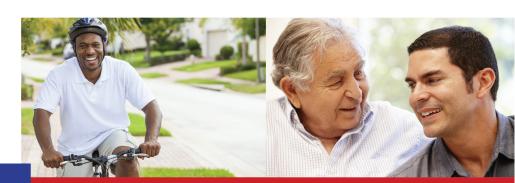
SERVICIOS QUE OFRECEMOS:

Tratamiento de enfermedades y accidentes | Diagnósticos Laboratorio | Examen Físico | Vacunas y más

HORARIO DE OFICINA:

Lunes - Viernes 9 am – 8 pm Sábado 10 am - 4 pm Domingo 12 pm – 4 pm

No cita necesaria.







Conozca a Nuestras Estrellas Our Local Stars

"El Tigre" Manuel Juárez, 26, Guatemala

C F ABOGADOS

CARMAN FULLERTON



HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS TRES ABOGADOS EN TRES DIFERENTES RAMAS 859-971-0060

INMIGRACIÓN

RESIDENCIAS PERMANENTES
ACCION DIFERIDA PARA PADRES (DAPA)
ACCION DIFERIDA (DACA)
DEPORTACION (INTERVENIMOS EN EL
PROCESO)
CIUDADANÍAS
ASILO

CRIMINAL

Si enfrenta cargos de:
DUI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA)
DROGAS
FRAUDE
VIOLACIONES
TRÁFICO (NO LICENCIA)

FAMILIA

DIVORCIOS
CUSTODIAS (ABSOLUTA Y COMPARTIDA)
ADOPCIONES
DNA (CORTES DE ADN)
VIOLENCIA DOMESTICA
MANTENIMIENTO (CHILD SUPPORT)

WWW.LEXINGTONABOGADO.COM



271 WEST SHORT STREET SUITE 101. LEXINGTON, KY 40507

Crankshaft Inc. Trabajo Manufactura

International Crankshaft, Inc.,

Un líder en el suministro para el mercado automovílistico está expandiéndose por tercera vez y estamos aceptando posiciones para trabajo a tiempo completo en producción. Salario Tiempo Completo empieza en \$12.75 / hr.

También brindamos excelente paquete de beneficios!

Seguro Médico y Dental después de 60 días 401(K) con compañía match en 6 meses Feriados Pagados Seguro de Vida Pagado Incapacidad temporal o de largo periodo Vacaciones Pagadas Día de Emergencias Pagados Uniformes Proveídos Zapato de Seguridad y Anteojos con prescrip. Paga Allowance Flexible Spending and Health Savings

Contratando en Manufactura ¡Aplica!

International Crankshaft. Inc.

Se requiere que los aplicantes tengan un diploma de preparatoria o GED. Favor de llenar aplicación en persona. No se aceptan llamadas!

International Crankshaft, Inc. Attention: Human Resources 101 Carley Court Georgetown, KY 40324 EOE

GROSSO







KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM

PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY 859-381-4812



- Salud
- Refugios Alimentos Ropa
- **Emergencias** Referencias

for school enrollment, education, and referrals to other services

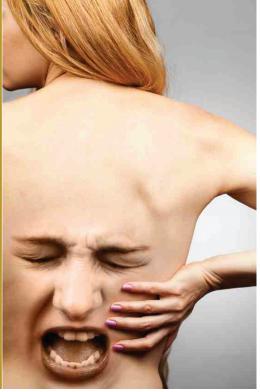
Call 859-381-4812

- Education

- Clothing Emergencies Referrals

¿Te Duele Tu Cuerpo? ¡Tú Necesitas un Masaje!

> Masajes para todo tipo de dolor en el cuerpo



LUIS ACEVEDO, LMT 2040 Regency Road, Lexington, KY 40503 Citas al (859) 552-5354





Sufres de impotencia sexual, no puedes dormir, enfermedades desconocidas, eyaculación precoz, dolores incontrolables, frigidez, no puedes tener familia

fracasos en el amor, no consigue trabajo, no le rinde el dinero, problemas en su hogar,

REGRESO AL SER QUERIDO EN 72 HORAS!!! - FILTROS DE AMOR, AMARRES, CURACIONES Y MÁS.

859-243-0555



del enemigo,



SANTANA LAW OFFICE PSC

¡Si no conseguimos recompensas no cobramos nada!

Heridas de Automóviles Heridas de Trabajo

Representación en Casos de Conducir Bajo los Efectos de Alcohol - (DUI)

Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas